



UNIVERSITY OF  
CALGARY

**Faculty of Arts**  
**School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures**

RUSS 303  
Continuing Russian II  
Winter 2020  
MWF 13:00 - 13:50, W 14:00-14:50 CHE 110

**REVISED COURSE OUTLINE – March 2020**

**INSTRUCTOR'S NAME:** Dr. Olga M. Mladenova

**OFFICE LOCATION:** Craigie Hall D 511

**OFFICE HOURS:** F 12:00-12:50 pm or by appointment

**TELEPHONE NUMBER:** 403-220-8589

**E-MAIL:** omladeno@ucalgary.ca

**DESCRIPTION**

This language course is the continuation of RUSS 201, RUSS 209 and RUSS 301. It furthers the acquisition of the language, enabling the functioning of learners in a variety of everyday situations by building comprehensive knowledge of grammar, expanding active vocabulary, and providing cultural information. Grammatical topics covered include indefinite pronouns, the reflexive pronoun and reflexive possessive, collective numerals, conditionals, gerunds, participles, passive voice, the use of prepositions and conjunctions, and indirect yes-or-no questions. The content and the format of the course meet the standards of the Common European Framework of Reference for Languages at A2.1 level.

This course may not be repeated for credit.

**Prerequisites:** Russian 301 or consent of the Department

**OBJECTIVES**

The course aims to further build the vocabulary, increase understanding of the structure of the Russian language, expose students to brief authentic texts, and develop their reading, comprehension, listening and speaking skills.

**OUTCOMES**

Upon completion, students will be in their study of Russian as a foreign language at the basic A2 level. They will have acquired a better understanding of Russian culture and society as well as a greater ability to formulate simple ideas and to interact in the target language.

**DISTRIBUTION OF GRADES**

Midterm tests (2) 24%  
Vocabulary exercises and quizzes 10%  
Homework assignments 26%  
Class participation 20%  
Final take-home exam 20%

**GRADING SCALE**

A+: 97-100 (98.5)

B+: 80-84 (82)

C+: 65-69 (67)

D+: 52-54 (53)



UNIVERSITY OF  
CALGARY

Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

A: 90-96 (94)

B: 75-79 (77)

C: 60-64 (62)

D: 50-51 (50.5)

A-: 85-89 (87)

B-: 70-74 (72)

C-: 55-59 (57)

F: 0-49

Note: The average value in brackets will be used when letter grades are transformed into percentages.

**REQUIRED TEXTS**

Ермаченкова, В. С. 2017. *Слово. Пособие по лексике и разговорной практике*. С.-Петербург: Златоуст.  
(In simplified Library of Congress transliteration: Ermachenkova, V.S. 2017. *Slovo. Posobie po leksike i razgovornoj praktike*. St. Petersburg: Zlatoust) ISBN: 9785865479697.

Additional texts made available in class and/or D2L

**RECOMMENDED TEXTS**

Mustajoki, Arto, Alestalo, Marjatta and Viimaranta, Hannes. 2013. *Luggage. Basic Russian Grammar*. St. Petersburg: Zlatoust. ISBN: 978-5865473237.

Coulson, Jessie, Nigel Rankin and Della Thompson. 2000. *Pocket Oxford Russian-English Dictionary* (70 000 words and phrases). Oxford: Oxford University Press. ISBN: 978-0198601500.

**COURSE NOTES**

Please refer to D2L for on-going information, such as test guidelines or homework assignments.

Regular class attendance is expected in a language course. The instructor should be informed of any reasons for prolonged absence.

Homework is expected to be handed in on time. Regular homework is of utmost importance in order to follow the pace and succeed in this course.

Missed tests, quizzes and assignments will be given a grade of F unless a student can show that the absence was for legitimate reasons.

**ACADEMIC MISCONDUCT**

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor



## Faculty of Arts

### School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

#### **COPYRIGHT LEGISLATION**

All students are required to read the University of Calgary policy on Acceptable Use of Material Protected by Copyright (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/acceptable-use-of-material-protected-by-copyright.pdf>) and requirements of the copyright act (<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-42/index.html>) to ensure they are aware of the consequences of unauthorised sharing of course materials (including instructor notes, electronic versions of textbooks etc.). Students who use material protected by copyright in violation of this policy may be disciplined under the Non-Academic Misconduct Policy.

#### **FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT**

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it. Please see <https://www.ucalgary.ca/legalservices/foip> for complete information on the disclosure of personal records.

#### **ACADEMIC ACCOMMODATIONS**

It is the student's responsibility to request academic accommodations according to the University policies and procedures listed below. The student accommodation policy can be found at: <https://www.ucalgary.ca/access/accommodations/policy>.

Students needing an Accommodation because of a Disability or medical condition should communicate this need to Student Accessibility Services in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/procedure-for-accommodations-for-students-with-disabilities.pdf>).

Students needing an Accommodation in relation to their coursework or to fulfil requirements for a graduate degree, based on a Protected Ground other than Disability, should communicate this need, preferably in writing, to their Instructor or the Department Head/Dean or to the designated contact person in their Faculty.

#### **FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES**

Have a question, but not sure where to start?

The Arts Students' Centre is the overall headquarters for undergraduate programs in the Faculty of Arts. The key objective of this office is to connect students with whatever academic assistance they may require.

In addition to housing the Associate Dean (Undergraduate Programs and Student Affairs) and the Associate Dean (Teaching, Learning & Student Engagement), the Arts Students' Centre is the specific home to:

- Program advising
- Co-op Education Program
- Arts and Science Honours Academy
- Student Help Desk

Location: Social Sciences Room 102

Phone: 403-220-3580

Email: [ascarts@ucalgary.ca](mailto:ascarts@ucalgary.ca)

Website: [arts.ucalgary.ca/undergraduate](https://arts.ucalgary.ca/undergraduate).



## Faculty of Arts

### School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at 403-210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Block.

Contacts for the Students' Union Representative for the Faculty of Arts: [arts1@su.ucalgary.ca](mailto:arts1@su.ucalgary.ca), [arts2@su.ucalgary.ca](mailto:arts2@su.ucalgary.ca), [arts3@su.ucalgary.ca](mailto:arts3@su.ucalgary.ca), [arts4@su.ucalgary.ca](mailto:arts4@su.ucalgary.ca).

#### **INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES**

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

#### **SUPPORT AND RESOURCES**

A link to required information that is not course-specific related to student wellness and safety resources, can be found on the Office of the Registrar's website: <https://www.ucalgary.ca/registrar/registration/course-outlines>.